



Read the instructions carefully before using this device.
Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The thermometer is suitable exclusively for measurement of the body temperature!
- The minimum measurement time until the signalling tone [beep] must be maintained without exception!
- The thermometer contains small parts (battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children.
- Protect the thermometer from hitting and striking!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the thermometer!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «cleaning and disinfecting» to clean the thermometer. The thermometer must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- The manufacturer recommends to verify the accuracy by an authorised laboratory every 2 years.

 Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

TURNING ON THE THERMOMETER

To turn on the thermometer, push the button over the display field; a short signalling tone [beep] signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «°C» appear at the upper right of the display. The thermometer is now ready for use.

USING THE THERMOMETER

Choose the preferred method. During a measurement, the current temperature is displayed continuously. The «°C» symbol flashes during this period of time. If the signalling tone sounds [beep-beep-beep-beep 10 times] and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is now less than 0.01 °C in 8 sec. and that the thermometer is ready for reading.

To prolong the life of the battery, turn it off after use by pressing the operating button briefly. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

STORAGE OF MEASURED VALUES

If you hold the button down for more than 3 seconds when turning the thermometer on, the maximum temperature stored automatically at the last measurement will be displayed. At the same time, a small «M» for memory will appear at the right of the display. After 3 more seconds, this value will disappear and the thermometer will switch to the normal measurement mode. Then the stored value is erased.

MEASURING METHODS

In the mouth (oral)

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. Approx. measuring time: 1 minute.

In the anus (rectal)

This is the most reliable measuring method, and is especially appropriate for infants and small children. Carefully insert the tip of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 1 minute.

In the armpit (axillary)

From a medical viewpoint, this method will always provide inaccurate readings, and should not be used if precise measurements are required. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.

CLEANING AND DISINFECTING

Name: Isopropyl alcohol 70%; immerse: max. 24 hours.

BATTERY EXHAUSTION

When the «▼»-symbol appears, battery is exhausted and needs replacing. Please remove the compartment lid of the thermometer and replace the exhausted battery by positioning the + at the top. For battery disposal please refer to «safety instructions».

EN

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Termometer jest przeznaczony tylko do mierzenia temperatury ciała!
- Minimalny czas pomiaru sygnalizowany jest dźwiękiem.
- Termometer zawiera niewielkie części (baterie itd.), które mogą być połknięte przez dzieci. Dlatego uważaj, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie narażaj termometru na działanie wysokich temperatur, chroń go przed wstrząsami i upadkiem.
- Podczas mycia i dezynfekcji unikaj temperatur powyżej 60 °C. NIGDY nie gotuj termometru!
- Do dezynfekcji używaj środków wyszczególnionych w rozdziale «Czyszczenie i dezynfekcja». Podczas zanurzania w płynie dezynfekującym termometr musi być wyłączony.
- Producent zaleca sprawdzanie dokładności termometru w autoryzowanym laboratorium co 2 lata.

 Zużyte baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

WŁĄCZANIE THERMOMETRU

Żeby włączyć termometr, wciśnij przycisk ON/OFF (wt./wyt.) znajdujący się obok wyświetlacza; krótki sygnał dźwiękowy oznacza, że termometr jest włączony. Następuje test wyświetlacza. Wszystkie elementy powinny być wyświetlone. Jeżeli temperatura powietrza jest niższa niż 32 °C, w prawym górnym rogu wyświetlacza pojawia się symbol «L» oraz pulsujące «°C». Termometr jest gotów do pomiaru.

KORZYSTANIE Z THERMOMETRU

Podczas wykonywania pomiaru na wyświetlaczu podawana jest aktualna temperatura (miga symbol «°C»). Zakończenie pomiaru sygnalizowane jest dziesięciokrotnym dźwiękiem (symbol «°C» przestaje migać). Oznacza to, że wzrost mierzonej temperatury w ciągu 8 sekund jest mniejszy niż 0,01 °C. W celu przedłużenia trwałości baterii termometr należy wyłączyć po zakończeniu pomiaru. W przeciwnym wypadku termometr wyłączy się automatycznie po 10 minutach.

PRZECHOWYWANIE WYNIKÓW

Podczas włączania urządzenia przytrzymaj przycisk ON/OFF (wt./wyt.) dłużej niż 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się automatycznie wynik ostatnio przeprowadzonego pomiaru. Jednocześnie z prawej strony wyświetlacza pojawi się symbol «M» (memory – pamięć). Ok. 3 sekundy po zwolnieniu przycisku wartość zniknie z wyświetlacza i termometr będzie gotowy do pomiaru.

METODY POMIAROWE

W ustach (oral)

Termometr należy umieścić pod językiem, z prawej lub lewej strony jamy ustnej. Czujnik pomiarowy musi mieć dobry kontakt z tkanką. Ponadto usta powinny być zamknięte - oddychamy nosem. W ten sposób unikniemy przedostania się powietrza do ust podczas pomiaru temperatury, co mogłoby spowodować przekłamanie w uzyskanym wyniku pomiaru termperatury. Przybliżony czas pomiaru: 1 minuta.

Rektalna (rectal)

Metoda ta daje najbardziej dokładny wynik, szczególnie w przypadku niemowląt i dzieci. Ostrożnie umieść czujnik pomiarowy w odbycie na głębokość ok. 2-3 cm. Przybliżony czas pomiaru: 1 minuta.

Pod pachą (axillary)

Aby uzyskać najbardziej wiarygodny wynik, zaleca się wykonanie pomiaru w ustach lub w odbycie. Minimalny rekomendowany czas pomiaru to 3-5 minut niezależnie od wczesniejszej sygnalizacji dźwiękowej.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCA

Srodek: Alkohol izopropylowy 70%; Zanurzyć: max. 24h.

ZUŻYCIÉ BATERII

Kiedy w prawym dolnym rogu pojawia się symbol odwróconego trójkąta «▼», oznacza to, że bateria jest zużyta i należy ją wymienić. W tym celu zdejmij pokrywke pojemnika na baterię. Upewnij się, że jest to bateria tego samego typu, a następnie wymień ją, umieszczając biegunem + ku górze. Zalecenia dotyczące usuwania zużytych baterii znajdują się w rozdziale «Instrukcje bezpieczeństwa».

PL

	TECHNICAL SPECIFICATIONS	SPECYFIKACJA TECHNICZNA
Type / Typ:	Maximum thermometer	Termometr maksymalnych wskazań
Measurement range / Zakres pomiaru:	32.00 °C to 42.99 °C Temp < 32.00 °C: display «L» for low (too low) Temp > 42.99 °C: display «H» for high (too high)	Od 32.00 °C do 42.99 °C Przy temperaturze < 32.00 °C wyświetla się symbol «L» – zbyt niska Przy temperaturze > 42.99 °C wyświetla się symbol «H» – zbyt wysoka
Measurement accuracy / Dokładność pomiaru:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C	± 0.1 °C pomiędzy 34 °C a 42 °C
Operating temperature / Temperatura robocza:	10 °C to 40 °C; 15 - 95% relative maximum humidity	10 °C do 40 °C; Maksymalna wilgotność względna 15 - 95 %
Self-test / Samokontrola:	Automatic internal check at a test value of 37 °C; if there is a deviation of > 0.1 °C, «ERR» (error) is displayed.	Automatyczny test wewnętrzny przy temperaturze kontrolnej 37 °C. Przy rozbieżności większej niż 0.1 °C wyświetla się symbol «ERR» (błąd).
Display / Wyświetlacz:	Liquid crystal display (LCD) with 4 digits. Smallest unit of display: 0.01 °C	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD) pokazujący 4 cyfry. Najmniejsza jednostka pomiarowa: 0.01 °C
Signalling tone / Signal dźwiękowy:	For signalling that the thermometer is ready to use and that the temperature increase is less than 0.01 °C / 8 seconds.	Informuje o gotowości do pracy oraz o zakończeniu pomiaru, gdy zanotowany w ciągu 8 sekund wzrost temperatury nie przekroczył 0.01 °C.
Memory / Pamięć:	For storing the last measured value.	Zapamiętywanie ostatniego pomiaru
Storage temperature / Temperatura przechowywania:	-25 °C to +60 °C; 15 - 95% relative maximum humidity	od -25 °C do +60 °C; Maksymalna wilgotność względna 15 - 95 %
Battery / Bateria:	1.5 / 1.55 V; LR 41	1.5 / 1.55 V; LR 41
Reference to standards / Normy:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	EN 12470-3, termometry kliniczne; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC. Technical alterations reserved.

GUARANTEE

We grant you a 2 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. Batteries and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective thermometer well and send with sufficient postage to:

Date of purchase:

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie Wyrobów Medycznych 93/42/EEC. Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

GWARANCJA

Udziało się 2 lata gwarancji licząc od dnia nabycia. Wszystkie uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem nie są objęte gwarancją. Gwarancja nie są również objęte baterie i opakowanie. Zgłoszenie reklamacyjne musi być złożone wraz z dowodem zakupu. Reklamacje należy składać w miejscu zakupu termometru lub wysłać uszkodzony termometr na adres:

Data nabycia oraz pieczęć sprzedawcy:

Microlife AG
9443 Widnau / Switzerland



Type BF applied part
Typ zastosowanych części - BF

C € 0044